

## Exégèse du Qur'aane - Sourate N°3 - La famille d'Imran. (1)

### Quelques informations au sujet de cette Sourate.

Cette Sourate est la troisième dans la disposition actuelle du Qur'aane. Elle fut révélée après la Sourate » AL-ANFÂL « , en l'an 9 de l'hégire selon certains commentateurs. Elle tient son nom de l'histoire du père de Maryam (Marie) (Paix soit sur elle), Imrân (alayhis salâm) , qui y est mentionnée.

### **Circonstances de sa révélation :**

En l'an 9 de l'hégire, une délégation chrétienne composée de théologiens et de personnalités importantes, parmi lesquelles se trouvait l'évêque Abou Haritha Bin Alqama, vint à Madina pour une prise de contact avec le Prophète (sallallâhou alayhi wa sallam), et ce, principalement pour s'informer de la position de l'Islam à l'égard des chrétiens, afin de trouver éventuellement des points de convergences unissant les deux religions et de discuter au sujet des points de divergences. Ces gens venaient d'une ville de Yémen, Nadjrân. La discussion porta sur un certain nombre d'aspects théologiques, bien que le principal point abordé fut celui de la nature de Issa (alayhis salâm) (Jésus). Ils exprimèrent à son sujet leur foi en la consubstantialité du « Père, du Fils et du Saint-Esprit », qui à eux trois forment une entité unique (mystère de la Trinité). Il apparaît cependant, d'après des traditions historiques retraçant l'événement, que certains d'entre eux exprimèrent aussi des opinions divergentes de celle-ci.

*(Rappelons que les musulmans rejettent catégoriquement toute la notion de la Trinité, et voient en Jésus (alayhis salâm) un Prophète envoyé par Dieu aux hommes et qui a été conçu de façon miraculeuse. L'Islam prêche l'Unicité de Dieu dans sa forme la plus pure. Le Coran reprend les premières paroles prononcées par Jésus (alayhis salâm), dès sa naissance: » Je ne suis que le serviteur d'ALLAH « disait-il. Le seul emploi du terme « fils » par Dieu pour faire allusion à Jésus n'est en aucune façon une preuve de la nature divine de ce dernier et ne désigne nullement un lien physique entre lui et Dieu. Dans les langues sémitiques, comme dans d'autres langues par ailleurs, le terme « fils » et « père » étaient souvent employés pour désigner un lien spirituel unissant deux êtres. Pour les musulmans, c'est en sens qu'il faut comprendre l'emploi de ces termes dans les propos de*

## Jésus (alayhis salâm) et dans les Textes Révélés.)

C'est à cette occasion qu'une partie des versets de cette Sourate fut révélée (environ 80 versets, d'après certains exégètes). Le Prophète (sallallâhou alayhi wa sallam) apporta alors des réponses à leurs différentes objections, et présenta aussi des preuves irréfutables de l'unicité de Dieu. Cette prise de contact se solda quand même par un désaccord entre les musulmans et les chrétiens.

**Note :** Toutes ces informations, ainsi que celles qui suivront tout au long de la Sourate sont apportées à titre d'information, et nullement dans un but de polémique. Ces versets du Qur'aane furent révélés lorsque des chrétiens eux même vinrent discuter et débattre avec les musulmans. C'est dans un tel contexte que le Prophète (sallallâhou alayhi wa sallam) apporta toutes ces précisions. N'oublions pas que l'invitation vers l'Islam doit toujours se faire avec sagesse et douceur.

الم (1) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (2) نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (3) مَنْ قَبْلُ هَدَى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ ؟ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ؟ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ (4) إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (5) هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ؟ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (6)

### Traduction et commentaires des versets 1 à 6.

Traduction des versets :

1. *A.L.M.*
2. *Dieu, il n'y a d'autre Dieu que lui, le Vivant, le Substant (terme difficile à exprimer en français, qui signifie, l'Éternel, celui qui subsiste par lui même, et en qui tout subsiste).*
3. *Il t'a révélé (ô Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam)) graduellement le livre, contenant la vérité et confirmant ce qui l'a précédé. Et il a révélé la Tawrah et l'Indjîl.*
4. *auparavant, comme guidée pour les gens. Et Il a accordé le Discernement (c'est à dire les miracles). Ceux qui renient les versets d'Allah auront un dur châtement, car Allah est Puissant, Vengeur (détenteur du pouvoir de se venger).*
5. *En vérité, rien ne Lui est caché, ni sur terre ni dans le ciel.*
6. *C'est lui qui vous donne forme dans les matrices (de vos mères) comme Il veut. Point de Dieu à part Lui, le Sage le Puissant.*

## Bref commentaire des versets :

**Verset 1:** Allah Seul connaît le sens de ce verset. Il en est de même pour beaucoup de sigles par lesquels débutent certains chapitres du Qour'aane. Le sens de ces mots est un secret entre Allah et son Prophète (sallallâhou alayhi wa sallam). Beaucoup de commentateurs ont essayé d'avancer des interprétations à ce sujet, mais rien ne peut être affirmé avec certitude. Il est à noter que l'ignorance du sens de ce genre de versets ne porte préjudice en aucune façon au croyant musulman, car ce genre de « mystère » ne porte pas sur un élément essentiel de la foi.

**Verset 2:** Dans ce verset, Allah rappelle Son Unicité. Une Unicité pure et véritable. Comme nous l'avions rappelé précédemment, toute conception de la Trinité est fondamentalement incompatible avec cette Unicité à laquelle Dieu fait allusion. Affirmer que Jésus est une manifestation vivante d'un Attribut de Dieu revient à reconnaître l'existence physique d'un autre Dieu. Le verset apporte deux preuves de l'Unicité de Dieu, et ce, en mentionnant deux de Ses attributs : Il est le Vivant, l'Eternel, celui qui ne mourra jamais, et qui ne disparaîtra jamais. La foi chrétienne veut que Jésus ait été crucifié, puis ressuscité... Il découle de cette croyance que Jésus ne possédait pas cet attribut de la Vie (dans sa toute sa Perfection), qui est propre à Dieu. Allah est aussi Celui par qui tout subsiste, et Celui qui n'a besoin de personne pour subsister. Toujours selon la version chrétienne, Jésus n'a pu se protéger de ses ennemis... en d'autres mots, il ne contrôlait pas sa propre existence.

- **Le « *Ismoul-A'zam* » :** Le prophète (sallallâhou alayhi wa sallam) a évoqué dans plusieurs Ahâdith le pouvoir du « *Ismoul-A'zam* » (le plus grand nom de Dieu), mais il n'a pas montré avec exactitude quel était ce Nom. Il dit en ce sens que celui qui implore Dieu par ce Nom (caché) verra certainement son invocation acceptée (sous une forme ou une autre). Selon l'opinion de certains théologiens, ce Nom serait « Al Hayyoul Qayyoun ». D'autres savants pensent que le Nom est plutôt dissimulé dans cette formule: « Lâ llâha illâ howual hayyoul qayyoun. » D'après un Hadith rapporté par Tirmizi et Abou Daoûd, le « *Ismoul-A'zam* » se trouverait à l'intérieur de ces deux versets :



**Verset 3:** Après avoir évoqué le Tawhid, Allah mentionne de façon implicite, la prophétie de Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam), ainsi que la véracité du Qour'aane. Allah affirme avoir révélé sur lui le Livre et c'est un fait établi que ne peut être dépositaire du livre de Dieu que celui qui est prophète. Ensuite, Allah cite des qualités et attributs de ce Livre: 1- Il contient un message qui est en soi-même véridique 2- Ce message confirme les autres révélés avant lui. En effet, le message du Qour'aane, sur le plan des croyances et des articles de la foi (croyance en l'existence de Dieu et Son Unicité, Ses attributs, aux anges, aux

Messagers, aux Livres, en la vie après la mort etc...), est fondamentalement le même que celui des livres sacrés qui l'ont précédé. Les différences importantes qui le distinguent des autres Textes concernent les principes juridiques, les lois et les pratiques rituelles. Le Prophète (sallallâhou alayhi wa sallam) en transmettant un Livre avec ces deux qualités, prouve qu'il est bien un Prophète et Messenger de Dieu, car étant « Oummi » (c'est à dire n'ayant jamais appris à lire ou à écrire), il ne possédait aucune science des Textes Sacrés révélés avant lui. Le Livre qu'il présente ne peut donc être que d'origine divine.

- **La Torah et l'Évangile :** Parmi tous les livres révélés, Allah en mentionne deux (que les chrétiens reconnaissent eux aussi comme des livres d'origine ou d'inspiration divine) : la « Tawrah » et l' « Indjîl ». Mais lorsqu'Allah parle de la « Tawrah », Il désigne le texte original qui avait été révélé à Moussa (alayhis salâm). Pour les musulmans, il ne s'agit pas exactement de ce qu'on appelle de nos jours la Torah (*ou le Pentateuque et qui est composée de cinq livres: la Genèse, l'Exode, le Lévitique, les Nombres et le Deutéronome. Parfois, le mot Torah désigne l'ensemble de la Bible hébraïque, l'ancien Testament.*) De même, l' « Indjîl » désigne ici ce qui, à l'origine, avait été révélé à Issa (alayhis salâm). Là encore, il ne s'agit pas pour les musulmans des mêmes Évangiles qui existent de nos jours. (*Les Évangiles, qui sont au nombre de quatre (selon Mathieu, Marc, Luc et Jean) représentent une partie du Nouveau Testament, qui comprend aussi diverses épîtres et qui se termine par le livre de la Révélation, ou l'Apocalypse de Jean.*)

**Verset 4:** Ces textes révélés avant le Qour'aane, guidaient toujours vers la bonne voie, celle que l'homme doit suivre s'il désire réussir. Cependant, pour le musulman, le Qour'aane représente le dernier Livre révélé, et à ce titre, il présente la voie ultime menant vers le succès. Pour confirmer de façon plus éclatante la prophétie de Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam), Allah affirme par la suite qu'Il a aussi envoyé des miracles (qui représentent un des critères de détermination et de distinction entre le vrai et le faux) pour l'appuyer. Les prophètes précédents avaient justement présenté des miracles pour prouver leur véracité, et les peuples qui ont cru en eux l'ont fait en grande partie après avoir été témoins de ces miracles. Pourquoi et comment dès lors réfuter la prophétie de Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam) alors que lui aussi en a présenté? Par ailleurs, il est nécessaire de préciser que tous les miracles réalisés par les Prophètes ont pu l'être avec la permission de Dieu. La réalisation d'un miracle par l'un d'entre eux ne fait pas de lui un égal de Dieu.

Ces deux versets sont donc axés autour de trois des points de divergences qui séparent les chrétiens des musulmans : 1) Monothéisme pur et réfutation de la Trinité. 2) Prophétie de Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam). 3) Véracité du Qour'aane.

Allah lance par la suite un avertissement sévère à l'encontre de ceux qui renient les versets

divins. Ces avertissements ne devraient être pris à la légère car « *Allah est Tout Puissant, Vengeur* »: non seulement Il détient le pouvoir de se venger, mais Il le fera aussi. Bien sûr le mot « vengeur » ici ne traduit pas une faiblesse, comme cela est le cas pour les hommes. Allah est au-dessus de toute forme de faiblesse, des réactions purement humaines, des passions etc. Il faut comprendre par là que Dieu n'agrée pas le mal, et donc si quelqu'un le fait, il s'éloigne de Lui, de Sa grâce et attire Sa punition, une punition qui est désignée comme étant la « vengeance » divine. Bien sûr le mal ne diminue en rien la grandeur de Dieu.

**Versets 5 et 6:** Il y a deux interprétations différentes qui ont été donné par les Moufassirines (commentateurs du Qour'aane) à ces deux versets:

**Première opinion :** Ces deux versets présentent des preuves de l'Attribut Divin mentionné dans le second Ayah : « Al -Qayoum » : Dieu est le Subsistant, Celui par qui toutes les créatures subsistent. Subvenir aux besoins de toute la création simultanément demande deux qualités particulières: 1) Connaître les besoins de chaque créature 2) Etre capable de tout. Allah montre justement qu'Il possède ces deux attributs. Il a connaissance de tout ce qui se trouve sur terre et dans le ciel: « *En vérité, rien ne Lui est caché, ni sur terre ni dans le ciel* » dit-Il. A vrai dire, Il est Omniscient, mais comme la perception humaine ne dépasse pas l'espace compris entre la terre et le ciel, c'est pourquoi Il ne fait allusion qu'à cette dimension. Autre attribut qui est le Sien: l'Omnipotence. Dans le verset, Il ne donne qu'un échantillon de sa Toute - Puissance, en disant que c'est Lui qui transforme une goutte de liquide en un corps physique (composé de solide et de liquide). En sus de cela, Il donne à ce corps des traits physiques bien distincts. Autre signe de Sa science infinie: l'homme avec tous les progrès qu'il a réalisé, peut tout au plus déterminer le sexe d'un foetus, ou ses malformations éventuelles. Mais Dieu, sous cette enveloppe qu'est la matrice, connaît jusqu'à la couleur de la peau, des cheveux et même des yeux de l'enfant.

**Seconde opinion au sujet de ces versets :** Rappelons que ces versets avaient révélés lors du débat qui avait eu lieu entre les musulmans et des chrétiens. Il est rapporté au sujet de ces chrétiens en particulier qu'ils considéraient que Jésus (alayhis salâm) était de nature divine, et ce, pour plusieurs raisons. Mais, leur conviction était surtout motivée par un certain nombre de pouvoirs que Jésus possédait:

- Issa (alayhis salâm) était au courant de beaucoup de choses cachées.
- Il était capable de miracles, comme celui de ressusciter les morts (ces deux miracles vont aussi être mentionnés par le Qour'aane, comme nous le verrons Incha Allah.)

Ces deux versets leur apportent en quelque sorte des réponses: le seul fait de connaître certaines informations cachées ou de réaliser quelques miracles ne font pas d'un être humain un Dieu ou Son égal. Les attributs de Dieu sont l'Omniscience et la Toute Puissance, attributs que Issa (alayhis salâm) ne possédait pas. S'il connaissait l'invisible ou s'il réalisait des

choses extraordinaires, c'était parce que Dieu lui en avait accordé le pouvoir.

Au passage, rappelons qu'une de nos croyances est que personne à part Dieu n'est « 'Alimoul Ghaïb », c'est à dire aucun être à part Lui n'a connaissance de tout ce qui se rapporte à l'Invisible, pas même le Prophète Mohammad (sallallâhou alayhi wa sallam). S'il était au courant de certaines choses et s'il avait prédit certains événements, c'est parce qu'Allah le lui avait montré.

Autre élément montrant la limite des pouvoirs de Jésus (alayhis salâm): S'il a été capable de ressusciter certains morts, Allah Lui ressuscite qui Il veut quand Il veut. Mieux encore, Il donne la vie à qui Il désire, et le donne forme selon Sa propre volonté.

Il y a encore une autre information qui peut être prise de ce verset. Comme Dieu « *forme dans les matrices comme Il veut* » , la conception miraculeuse de Jésus (alayhis salâm)n'est rien d'autre qu'une preuve supplémentaire de Sa Toute-Puissance, tout comme l'a été la création d'Adam (alayhis salâm) sans père ni mère et la création de Hawwa (Eve) (alayhis salâm) sans mère.

Pour terminer ce verset, Allah rappelle son Unicité, en disant qu'Il est Tout-Puissant et Sage, c'est à dire qu'Il a le pouvoir de se venger dès maintenant de ceux qui renient ses versets, mais s'il ne le fait pas, c'est parce qu'Il est aussi Sage. Ce monde n'étant pas un lieu de rétribution à part entière et ne représentant qu'un espace d'examen et d'épreuve, la Sagesse Divine implique donc que Dieu ne se « venge » pas immédiatement de ceux qui font le mal dans ce monde. Il leur donne au contraire le temps de se repentir et de revenir vers Lui.

Wa Allâhou A'lam !

Et Dieu est Plus Savant !

<http://muslimfr.com/exegese-du-qouraane-sourate-n3-la-famille-dimran-1/>